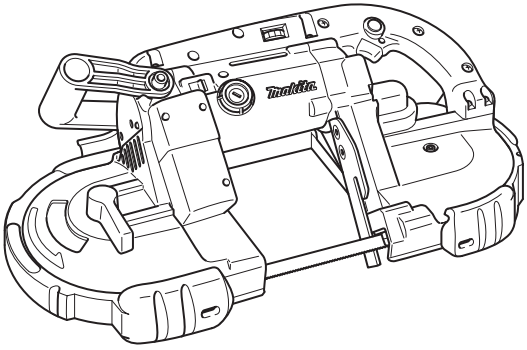
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Portable Band Saw
Scie à Ruban Portative
Sierra de Banda Portátil

2107F
2107FZ



DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
DOBLE AISLAMIENTO

IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT : Lire avant usage.
IMPORTANTE: Lea antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model		2107F / 2107FZ
Max. cutting capacity	Round workpiece	120 mm (4-3/4") dia.
	Rectangular workpiece	120 mm x 120 mm (4-3/4" x 4-3/4")
Blade speed		1.0 - 1.7 m/s (200 - 350 ft/min)
Blade size	Length	1,140 mm (44-7/8")
	Width	13 mm (1/2")
	Thickness	0.5 mm (0.020")
Overall dimensions (H x W x L)		523 mm x 188 mm x 269 mm (20-5/8" x 7-3/8" x 10-5/8")
Net weight		6.3 kg (13.9 lbs)

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The net weight value includes the attachment(s) for normal and safe use which are specified in the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings

⚠**WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
9. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.

Personal safety

10. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
11. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
12. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
13. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
14. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
15. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
16. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

17. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
18. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
19. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
20. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
21. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
22. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
23. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

24. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
25. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
26. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Table 1: Minimum gage for cord

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120V	25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
		220V - 240V	50 ft.	100 ft.	200 ft.	300 ft.
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

Portable band saw safety warnings

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessories contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional Safety Warnings:

1. **Use only blades which are listed in "SPECIFICATIONS".**
2. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
3. **Secure the workpiece firmly. When cutting a bundle of workpieces, be sure that all workpieces are secured together firmly before cutting.**
4. **Cutting workpieces covered with oil can cause the blade to come off unexpectedly. Wipe off all excess oil from workpieces before cutting.**
5. **Never use the cutting oil as a cutting lubricant. Use only Makita cutting wax.**
6. **Do not wear gloves during operation.**
7. **Hold the tool firmly with both hands.**
8. **Keep hands away from rotating parts.**
9. **When cutting metal, be cautious of hot flying chips.**
10. **Do not leave the tool running unattended.**
11. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
12. **Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the working area.** Otherwise, the band saw blade may touch them, resulting an electric shock, electrical leakage or gas leak.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

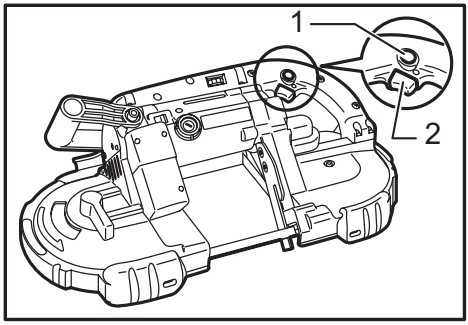
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
~	alternating current
n_o	no load speed
⧈	Class II Construction
... /min r /min	revolutions or reciprocation per minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠*CAUTION:*

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action



► **1.** Lock button / Lock-off button **2.** Switch trigger

⚠*CAUTION:*

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For Model 2107F

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.
For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.
To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

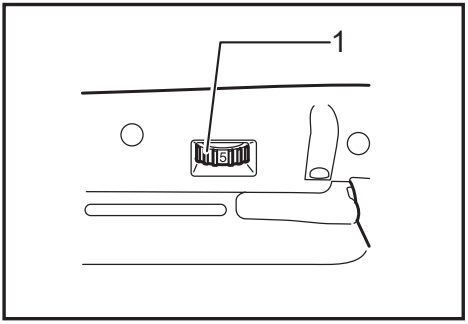
For Model 2107FZ

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, press in the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠*WARNING:*

- **NEVER use tool without a fully operative switch trigger.** Any tool with an inoperative switch is HIGHLY DANGEROUS and must be repaired before further usage or serious personal injury may occur.
- For your safety, this tool is equipped with a lock-off button which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. A switch in need of repair may result in unintentional operation and serious personal injury. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER defeat the lock-off button by taping down or some other means. A switch with a defeated lock-off button may result in unintentional operation and serious personal injury.

Speed adjusting dial

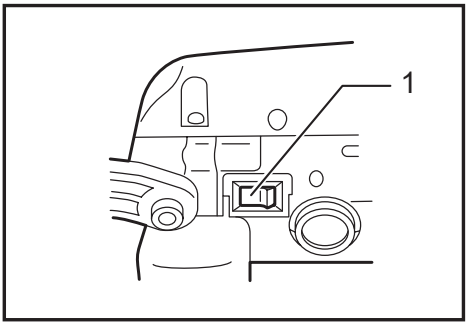


► **1.** Speed adjusting dial

The tool speed can be infinitely adjusted between 1.0 m/s and 1.7 m/s by turning the adjusting dial. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.
Select the proper speed for the workpiece to be cut.

⚠CAUTION:
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Lighting up the lamps



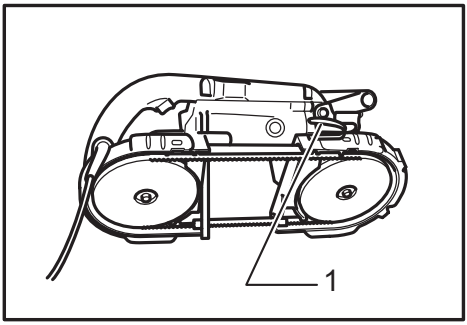
► **1.** Lamp switch

⚠CAUTION:
- Do not apply impact to the light, which may cause damage or shorted service time to it.

To turn on the lamp, press the "I"(ON) side of the lamp switch. Press the "O"(OFF) side to turn it off.

NOTE:
- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.
- Do not use thinner or gasoline to clean the lamp. Such solvents may damage it.
- After operation, always turn off the light by pressing the "O (OFF)" side.

Hook (Optional accessory)



► **1.** Hook

The tool may be hung using the hook. Hang tool on a pipe vice or other suitable, stable structure.

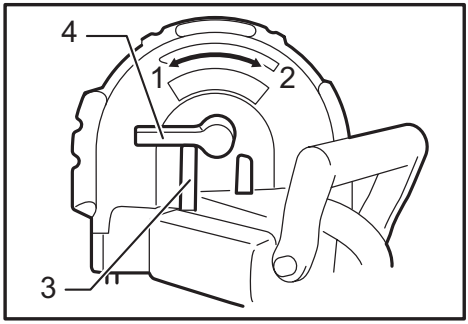
ASSEMBLY

⚠CAUTION:
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the blade

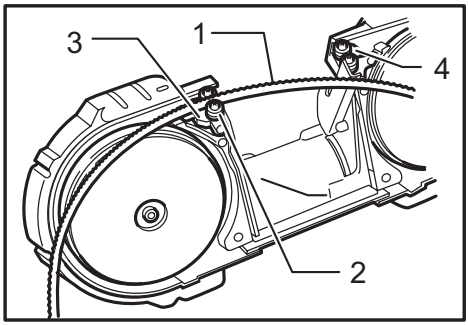
⚠CAUTION:
- Oil on the blade can cause the blade to slip or come off unexpectedly. Wipe off all excess oil with a cloth before installing the blade.
- Use caution when handling the blade so that you are not cut by the sharp edge of the blade teeth.

Turn the blade tightening lever clockwise until it hits against the protrusion on the frame.



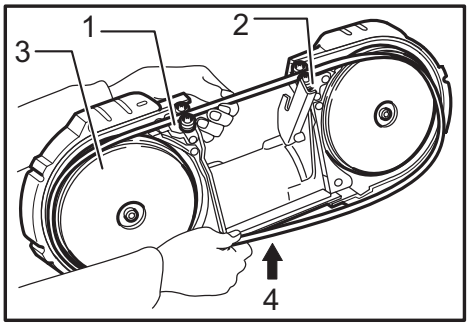
► **1.** Tighten **2.** Loosen **3.** Protrusion **4.** Lever

Match the direction of the arrow on the blade to that of the arrow on the wheels.

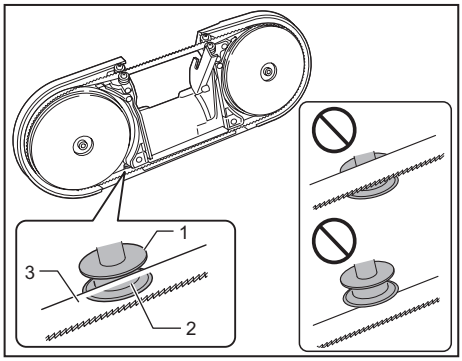


► **1.** Blade **2.** Bearing **3.** Upper holder **4.** Lower holder

Insert the blade between the bearings of the upper holder first and then into the lower holder. The blade back should contact the bearings in the lower portion of the upper holder and lower holder.
Position the blade around the wheels and insert the other side of the blade within the upper holder and lower holder until the blade back contacts the bottom of the upper holder and lower holder.



► **1.** Upper holder **2.** Lower holder **3.** Wheel **4.** Press



► **1.** Blade guide **2.** Groove **3.** Blade

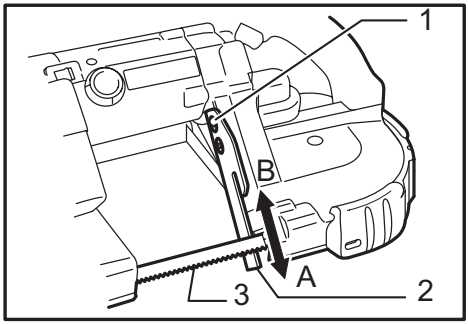
Put the blade into the groove in the blade guide.
Hold the blade in place and turn the blade-tightening lever counterclockwise until it hits against the protrusion on the frame. This places proper tension on the blade.
Make sure that the blade is correctly positioned within the blade guard and around the wheels.
Start and stop the tool two or three times to make sure that the blade runs properly on the wheels.

> ***⚠CAUTION:***
> • While making sure that the blade runs on the wheels properly, keep your body away from the blade area.

To remove the blade, follow the installation procedure in reverse.

> ***⚠CAUTION:***
> • When turning the blade tightening lever clockwise to release the tension on the blade, point the tool downward because the blade may come off unexpectedly.

Adjusting the protrusion of stopper plate

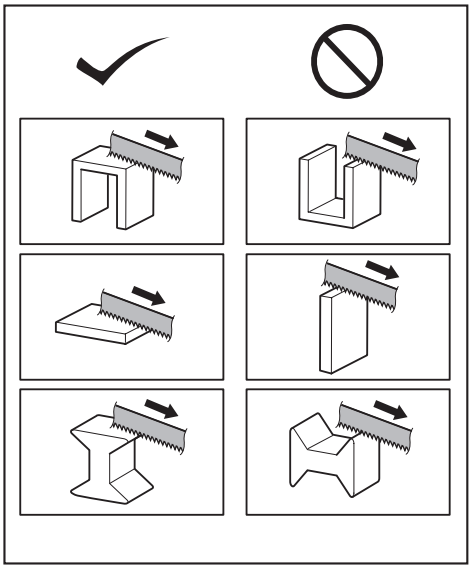


► **1.** Screw **2.** Stopper plate **3.** Blade

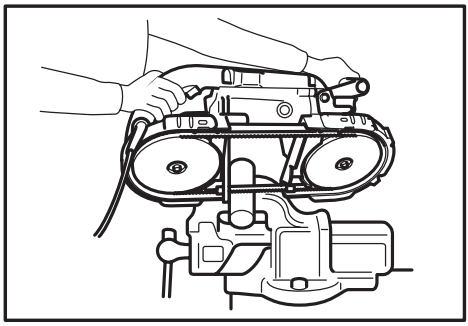
Protrusion of the stopper plate to the blade can be adjusted.
In the ordinary operation, protrude the stopper plate to the A side fully.
When the stopper plate strikes against the obstacles like a wall or the like at the finishing of a cut, loosen two screws and slide it to the B side in the figure.
After sliding the stopper plate, secure it by tightening two screws firmly.

OPERATION

It is important to keep at least two teeth in the cut.
Select the proper cutting position for your workpiece by referring to the figure.



Hold the tool by both hands as shown in the figure with the stopper plate contacting the workpiece and the blade clear of the workpiece.

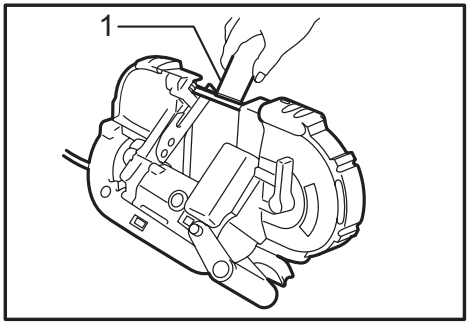


Turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Gently lower the blade into the cut. The weight of the tool or slightly pressing the tool will supply adequate pressure for the cutting. Do not force the tool. As you reach the end of a cut, release pressure and, without actually raising the tool, lift it slightly so that it will not fall against the workpiece.

⚠CAUTION:

- Applying excessive pressure to the tool or twisting of the blade may cause bevel cutting or damage to the blade.
- When not using the tool for a long period of time, remove the blade from the tool.

When cutting metals, use Makita cutting wax as a cutting lubricant. To apply the cutting wax to the blade teeth, start the tool and cut in to the cutting wax as shown in the figure after removing a cap of the cutting wax.



► **1.** Cutting wax

⚠CAUTION:

- Never use cutting oil or apply excessive amount of wax to the blade. It may cause the blade to slip or come off unexpectedly.
- When cutting cast iron, do not use any cutting wax.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning

After use, remove wax, chips and dust from the tool, wheel tires and blade.

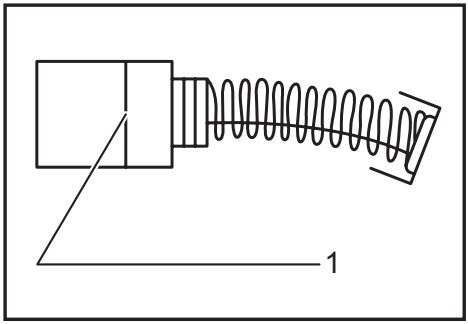
⚠CAUTION:

- Never use solvents such as turpentine, gasoline, lacquer, etc. to clean plastic parts.
- Wax and chips on the tires may cause the blade to slip and come off unexpectedly. Use a dry cloth to remove wax and chips from the tires.

Replacing rubber tires on the wheels

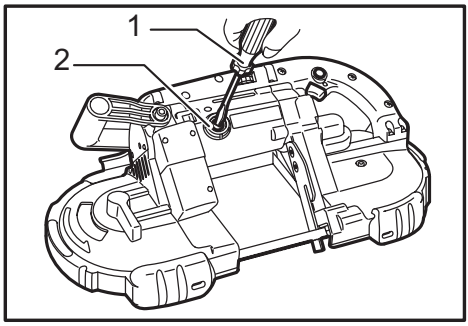
Replace the rubber tires when the band saw blade slips or does not track properly because of badly worn tires. To replace the rubber tire, ask for the Makita Authorized or Factory Service Centers.

Replacing carbon brushes



► **1.** Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.
Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



► **1.** Screwdriver **2.** Brush holder cap

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Band saw blades
- Hex wrench 4
- Cutting wax
- Portable band saw stand

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com
Canada: www.makita.ca
Other countries: www.makita.com

SPÉCIFICATIONS

Modèle		2107F / 2107FZ
Capacité de coupe max.	Pièce ronde	Diam. 120 mm (4-3/4")
	Pièce rectangulaire	120 mm x 120 mm (4-3/4" x 4-3/4")
Vitesse de la lame		1,0 - 1,7 m/s (200 - 350 ft/min)
Format de lame	Longueur	1 140 mm (44-7/8")
	Largeur	13 mm (1/2")
	Épaisseur	0,5 mm (0,020")
Dimensions (H x P x L)		523 mm x 188 mm x 269 mm (20-5/8" x 7-3/8" x 10-5/8")
Poids net		6,3 kg (13,9 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- La valeur du poids net comprend le ou les accessoires pour un usage normal et sécuritaire, lequel est spécifié dans le manuel d'instruction.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠**MISE EN GARDE Veuillez lire toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions.** L'ignorance des mises en garde et des instructions comporte un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » qui figure dans les avertissements fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

4. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues vous réduirez les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur prévu à cette fin.** Les risques de choc électrique sont moindres lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.
9. **Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

10. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
11. **Portez des dispositifs de protection personnelle. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de protection tels qu'un masque antipoussières, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
12. **Évitez les démarrages accidentels.**

Assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la prise électrique et/ou au bloc-piles, avant de prendre ou de transporter l'outil. Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.

13. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
14. **Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
15. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Vous devez maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.
16. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation d'un appareil d'aspiration permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.

Utilisation et entretien des outils électriques

17. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sécuritaire.
18. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de mettre sa gâchette en position de marche et d'arrêt.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
19. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
20. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
21. **Veillez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
22. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
23. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Réparation

24. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
25. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
26. **Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

UTILISEZ UN CORDON PROLONGATEUR APPROPRIÉ. Assurez-vous que votre cordon prolongateur est en bonne condition. Lorsque vous utilisez un cordon prolongateur, assurez-vous qu'il est assez robuste pour transporter le courant exigé par le produit. Un cordon qui est trop petit entraînera une baisse dans la tension composée, ce qui causera une perte d'énergie et un surchauffage. Le tableau 1 indique la dimension de cordon à utiliser, en fonction de la longueur du cordon et de l'intensité nominale figurant sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez un cordon plus robuste. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est robuste.

Tableau 1. Gabarit minimum du cordon

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
		120V	25 pi	50 pi	100 pi	150 pi
		220V - 240V	50 pi	100 pi	200 pi	300 pi
Plus de	Pas plus de	Calibre américain des fils				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIE À RUBAN PORTATIVE

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'accessoire de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient une décharge électrique à l'utilisateur.

Consignes de sécurité additionnelles :

1. **Utilisez exclusivement les lames qui figurent dans les « SPÉCIFICATIONS ».**
2. **Avant l'utilisation, assurez-vous que la lame ne comporte aucune fissure et qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez immédiatement toute lame fissurée ou endommagée.**
3. **Fixez la pièce à travailler solidement. Lorsque vous coupez plusieurs pièces à la fois, assurez-vous qu'elles sont solidement fixées les unes aux autres avant de procéder à la coupe.**
4. **La lame risque de détacher de manière inattendue si vous coupez des pièces recouvertes d'huile. Essuyez tout excès d'huile présent sur les pièces avant de les couper.**
5. **Ne jamais utiliser d'huile de coupe comme lubrifiant de coupe. Utilisez exclusivement la cire à coupe Makita.**
6. **Ne portez pas de gants pour utiliser l'outil.**
7. **Tenez l'outil fermement à deux mains.**
8. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**
9. **Lorsque vous coupez du métal, prenez garde aux projections de copeaux chauds.**
10. **Ne laissez pas l'outil tourner sans surveillance.**
11. **Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe. Elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.**
12. **Avant l'utilisation, assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets enterrés tels que tuyaux d'électricité, d'eau ou de gaz dans la zone de travail.** Autrement, la lame de la scie à ruban risque de les toucher et d'entraîner une décharge électrique, une dispersion électrique ou une fuite de gaz.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

***MISE EN GARDE :* NE VOUS LAISSEZ PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance ou de familiarité avec le produit en négligeant les consignes de sécurité qui accompagnent le produit. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.**

Symboles

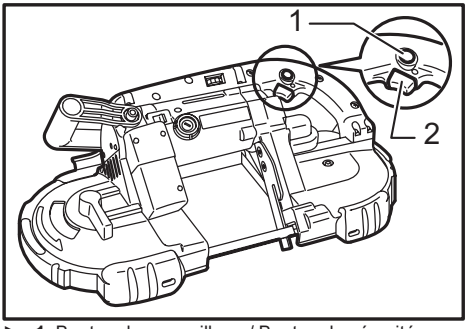
Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

V	volts
A	ampères
Hz	hertz
~	courant alternatif
n_o	vitesse à vide
⧈	construction, catégorie II
... /min **r /min**	tours ou alternances par minute

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Interrupteur



► **1.** Bouton de verrouillage / Bouton de sécurité
2. Gâchette

ATTENTION :
- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.

Pour les modèles 2107F
Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.
Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de verrouillage.
Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

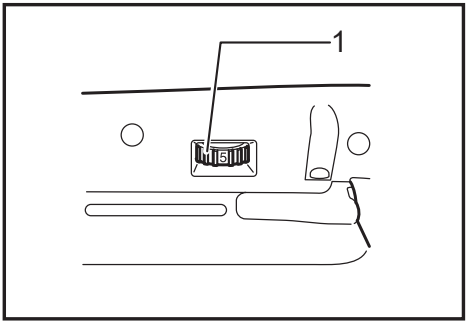
Pour les modèles 2107FZ

Un bouton de sécurité est fourni pour prévenir la pression accidentelle sur la gâchette. Pour faire démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de sécurité puis sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, libérez la gâchette.

⚠MISE EN GARDE :

- **N'utilisez JAMAIS un outil dont la gâchette présente un problème.** Tout outil dont la gâchette présente un problème est TRÈS DANGEREUX et doit être réparé avant d'être utilisé, ou risque de provoquer de graves blessures.
- Pour votre sécurité, cet outil est doté d'un bouton de sécurité qui prévient le démarrage involontaire de l'outil. N'utilisez JAMAIS l'outil s'il s'active simplement en appuyant sur la gâchette sans presser le bouton de sécurité. Une gâchette devant être réparée peut provoquer un démarrage accidentel de l'outil et de graves blessures. AVANT de poursuivre l'utilisation, retournez l'outil à un centre de service après-vente Makita pour le faire réparer.
- Ne condamnez JAMAIS le bouton de verrouillage en le coinçant ou de toute autre manière. Une gâchette dont le bouton de verrouillage est condamné pourrait provoquer un démarrage accidentel et de graves blessures.

Cadran de rélage de vitesse



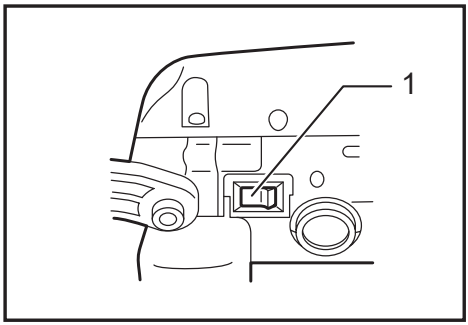
► **1.** Cadran de réglage de la vitesse

La vitesse de l'outil peut être réglée sur toute valeur située entre 1,0 m/s et 1,7 m/s, en tournant le cadran de réglage. Une vitesse plus élevée est obtenue lorsque le cadran est tourné dans le sens du numéro 5. Une vitesse plus basse est obtenue lorsqu'il est tourné dans le sens du numéro 1.
Sélectionnez la vitesse appropriée pour la pièce à couper.

⚠ATTENTION :

- Le cadran de réglage de la vitesse ne peut pas dépasser le 5 et le 1. Ne le forcez pas à dépasser le 5 ou le 1, sinon la fonction de réglage de la vitesse risque de ne plus fonctionner.

Allumage de la lampe



► **1.** Interrupteur de lampe

⚠ATTENTION :

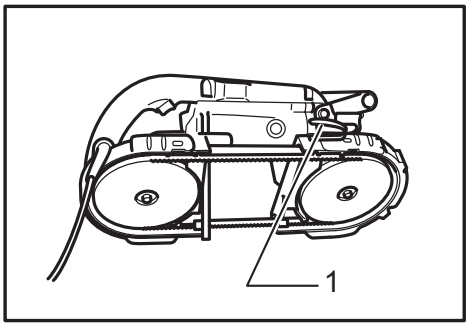
- Évitez de faire subir des chocs à la lampe. Cela risquerait de l'endommager ou de réduire sa durée de service.

Pour allumer la lampe, appuyez sur le côté de l'interrupteur qui porte l'indication "I" (ON). Appuyez sur le côté qui porte l'indication "O" (OFF) pour l'éteindre.

NOTE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté qui recouvre la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, pour éviter une diminution de l'éclairage.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'essence pour nettoyer la lampe. De tels produits solvants risqueraient de l'endommager.
- Après l'utilisation, éteignez toujours la lampe en appuyant du côté "O" (ARRÊT).

Crochet (accessoire en option)



► **1.** Crochet

Vous pouvez utiliser le crochet pour accrocher l'outil. Accrochez l'outil sur un étau à tube ou toute autre structure stable et adéquate.

ASSEMBLAGE

⚠*ATTENTION :*

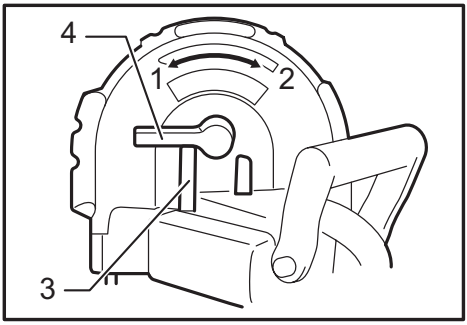
- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Installation ou retrait de la lame

⚠*ATTENTION :*

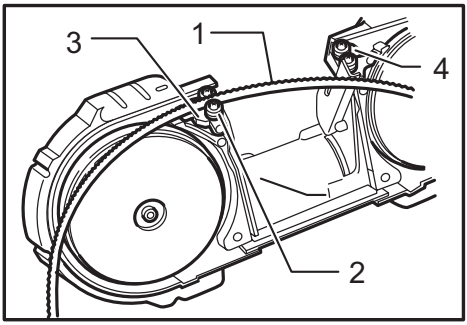
- La lame risque de glisser ou de se détacher de manière inattendue s'il y a de l'huile dessus. Essuyez tout excès d'huile avec un chiffon avant d'installer la lame.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame, pour éviter de vous couper au contact de ses dents très affûtées.

Tournez le levier de serrage de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il frappe contre la partie saillante du cadre.



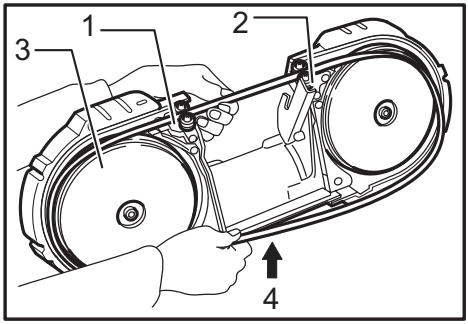
► **1.** Serrer **2.** Desserrer **3.** Saillie **4.** Levier

Faites correspondre le sens de la flèche sur la lame avec celui de la flèche sur les disques.

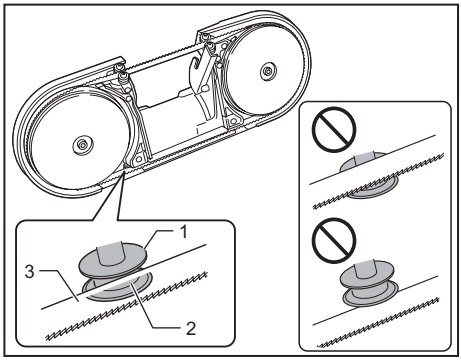


► **1.** Fer **2.** Roulement **3.** Support supérieur **4.** Support inférieur

Insérez la lame entre les roulements du support supérieur d'abord, puis dans le support inférieur. Le dos de la lame doit entrer en contact avec les roulements de la partie inférieure du support supérieur et du support inférieur.
Posez la lame autour des disques et insérez l'autre côté de la lame à l'intérieur du support supérieur et du support inférieur jusqu'à ce que le dos de la lame entre en contact avec le fond du support supérieur et du support inférieur.



► **1.** Support supérieur **2.** Support inférieur **3.** Meule **4.** Appuyer



► **1.** Guide-lame **2.** Rainure **3.** Fer

Insérez la lame dans la rainure du guide-lame. Maintenez la lame en place et tournez le levier de serrage de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il frappe contre la partie saillante du cadre. Cela applique une tension adéquate sur la lame. Assurez-vous que la lame est bien placée à l'intérieur du protecteur de lame et autour des disques. Démarrez et arrêter l'outil deux ou trois fois pour vous assurer que la lame tourne bien sur les disques.

⚠*ATTENTION :*

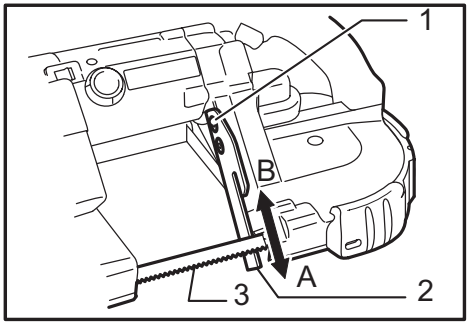
- Gardez votre corps à l'écart de la lame pendant que vous vérifiez qu'elle tourne bien autour des disques.

Pour retirer la lame, suivez la procédure de pose en sens inverse.

⚠*ATTENTION :*

- Lorsque vous tournez le levier de serrage de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de la lame, pointez l'outil vers le bas puisque la lame peut se détacher de manière inattendue.

Réglage de la partie saillante de la plaque de blocage

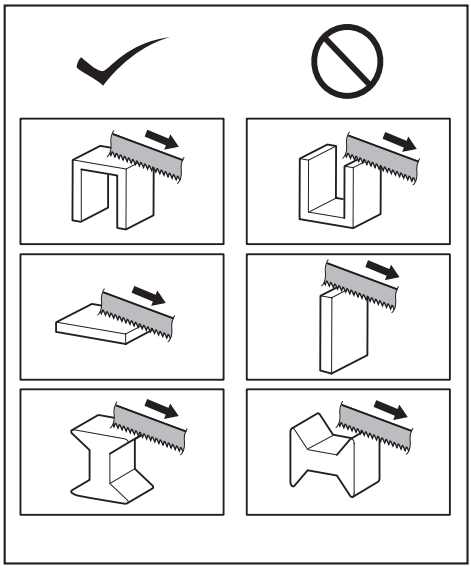


► **1.** Vis **2.** Plaque de butée **3.** Fer

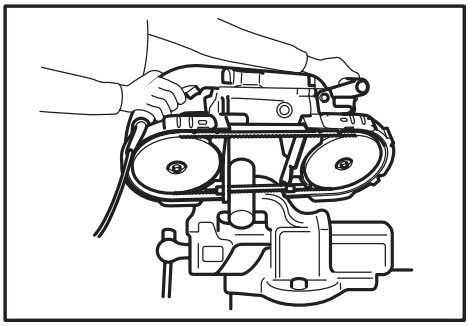
La partie saillante de la plaque de blocage de la lame peut être réglée.
Pour une utilisation normale, faites sortir la plaque de blocage complètement du côté A.
Si la plaque de blocage frappe contre les obstacles tels que les murs à la fin d'une coupe, desserrez les deux vis et glissez la plaque du côté B indiqué sur la figure. Après avoir glissé la plaque de blocage, immobilisez-la en serrant fermement les deux vis.

UTILISATION

Il est important de garder au moins deux dents dans la coupe. Sélectionnez la position de coupe appropriée pour la pièce, en vous référant à la figure.



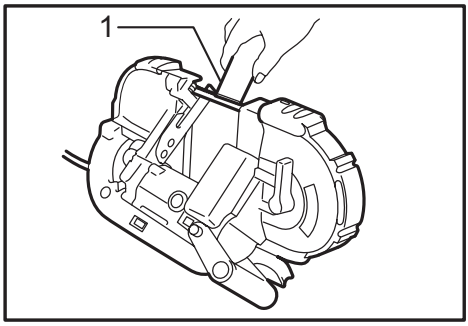
Tenez l'outil à deux mains de la manière indiquée sur la figure, avec la plaque de blocage en contact avec la pièce mais sans que la lame n'entre en contact avec la pièce.



Mettez l'outil sous tension et attendez que la lame ait atteint sa pleine vitesse. Abaissez doucement la lame dans la ligne de coupe. Le propre poids de l'outil ou une légère pression suffira pour assurer une pression adéquate pour la coupe. Ne forcez pas l'outil.
Au moment de terminer la coupe, relâchez la pression et, sans vraiment lever l'outil, soulevez-le juste un peu de sorte qu'il ne tombe pas sur la pièce.

⚠ATTENTION :
- L'application d'une pression excessive sur l'outil ou la torsion de la lame peut entraîner une coupe en biseau ou l'endommagement de la lame.
- Lorsque la lame doit demeurer inutilisée pour une période prolongée, retirez-la de l'outil.

Lorsque vous coupez des pièces de métal, utilisez la cire à coupe Makita comme lubrifiant de coupe. Pour appliquer la cire à coupe sur les dents de la scie, retirez le bouchon de la cire à coupe, démarrez l'outil et coupez dans la cire, comme indiqué sur la figure.



► **1.** Cire à coupe

⚠ATTENTION :
- Ne jamais utiliser d'huile de coupe ni appliquer une quantité excessive de cire sur la lame. La lame risquerait de glisser ou de se détacher de manière inattendue.
- N'utilisez aucune cire à coupe lorsque vous coupez de la fonte.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de solvant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.

Nettoyage

Après l'utilisation, retirez la cire, les copeaux et la poussière de l'outil, des bandages de disque et de la lame.

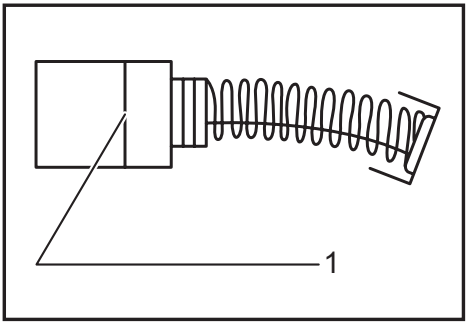
⚠ATTENTION :

- N'utilisez jamais de solvants tels que térébenthine, essence ou laque pour nettoyer les pièces de plastique.
- La lame risque de glisser et de se détacher de manière inattendue s'il y a de la cire ou des copeaux sur les bandages. Utilisez un chiffon sec pour retirer la cire et les copeaux des bandages.

Remplacement des pneus en caoutchouc sur les meules

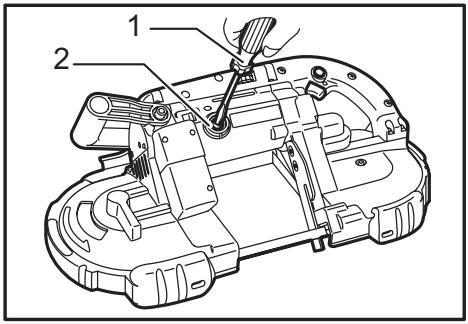
Remplacez les pneus en caoutchouc lorsque la lame de la scie à ruban glisse ou ne passe pas correctement en raison de pneus très usés.
Pour remplacer le pneu en caoutchouc, faites appel à un centre de service après-vente autorisé ou une usine Makita.

Remplacement des charbons



► **1.** Trait de limite d'usure

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.
Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.



► **1.** Tournevis **2.** Bouchon de porte-charbon

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie à ruban
- Clé hexagonale 4
- Cire à coupe
- Support de scie à ruban portable

NOTE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus avec l'outil comme accessoires standard. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE MAKITA

Pour les conditions de garantie en vigueur qui s'appliquent à ce produit, veuillez vous reporter à la feuille de garantie en annexe. Si la feuille de garantie en annexe n'est pas disponible, reportez-vous aux détails de la garantie présentés sur le site Web de votre pays, ci-dessous.

États-Unis d'Amérique: www.makitatools.com
Canada: www.makita.ca
Autres pays: www.makita.com

ESPECIFICACIONES

Modelo		2107F / 2107FZ
Especificaciones eléctricas en México		120 V~ 6,5 A 50/60 Hz
Capacidad máxima de corte	Pieza de trabajo redonda	120 mm (4-3/4") de diámetro
	Pieza de trabajo rectangular	120 mm x 120 mm (4-3/4" x 4-3/4")
Velocidad del disco		1,0 mps - 1,7 mps
Tamaño del disco	Largo	1 140 mm (44-7/8")
	Ancho	13 mm (1/2")
	Grosor	0,5 mm (0,020")
Medidas totales (altura x ancho x largo)		523 mm x 188 mm x 269 mm (20-5/8" x 7-3/8" x 10-5/8")
Peso neto		6,3 kg (13,9 lbs)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El valor del peso neto incluye los accesorios para un uso normal y seguro; estos se especifican en el manual de instrucciones.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠**ADVERTENCIA: lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.** Si no sigue todas las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para su futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" se refiere, en todas las advertencias que aparecen a continuación, a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cableado eléctrico) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras o desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

4. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **No jale el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
9. **Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice un alimentador protegido con interruptor de circuito de falla en tierra (ICFT).** El uso de un ICFT reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

10. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera la máquina puede dar como resultado heridas personales graves.

11. **Use equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo protector tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las heridas personales.
12. **Impida el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la alimentación eléctrica y/o de colocar el cartucho de la batería, así como al levantar o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo en el interruptor o conectarlas con el interruptor encendido hace que los accidentes sean propensos.
13. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podrá resultar en heridas personales.
14. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
15. **Use vestimenta apropiada. No use ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles,** ya que pueden ser atrapadas por estas partes en movimiento.
16. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

17. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor a la velocidad para la que ha sido fabricada.
18. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
19. **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.
20. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas.
21. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya partes móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que se la reparen antes de utilizarla.** Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
22. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
23. **Utilice la herramienta eléctrica, así como accesorios, piezas, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera establecida para cada tipo de unidad en particular; tenga en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.

Servicio de mantenimiento

24. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
25. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**
26. **Mantenga las agarraderas secas, limpias y sin aceite o grasa.**

UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS. Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea y a su vez en una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La Tabla 1 muestra la medida correcta a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más alto. Cuanto menor sea el número de calibre, más corriente podrá conducir el cable.

Tabla 1. Calibre mínimo para el cable

Amperaje nominal		Volts	Longitud total del cable en metros			
		120V~	7,6 m (25 ft)	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	45,7 m (150 ft)
		220V~ - 240V~	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	60,8 m (200 ft)	91,2 m (300 ft)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0 A	6 A		18	16	16	14
6 A	10 A		18	16	14	12
10 A	12 A		16	16	14	12
12 A	16 A		14	12	No se recomienda	

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL USO DE LA SIERRA DE CINTA PORTÁTIL

1. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable con corriente, las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se cargarán también de corriente y el operario puede recibir una descarga.

Advertencias de seguridad adicionales:

1. **Utilice únicamente las cuchillas indicadas en la sección "ESPECIFICACIONES".**
2. **Inspeccione el disco cuidadosamente para ver si tiene grietas o daños antes de comenzar la operación. Reemplace el disco inmediatamente si está agrietada o dañada.**
3. **Asegure firmemente la pieza de trabajo. Al cortar varias piezas de trabajo juntas, asegúrese de que todas ellas estén firmemente juntas antes de cortar.**
4. **Si corta piezas de trabajo cubiertas de aceite, la hoja puede salirse de forma inesperada. Limpie todo exceso de aceite de las piezas de trabajo antes de cortarlas.**
5. **Nunca utilice aceite de corte como lubricante para cortar. Utilice solamente la cera para cortar de Makita.**
6. **No use guantes durante la operación.**
7. **Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.**
8. **Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.**
9. **Al cortar metal, tenga cuidado con los trocitos calientes que salgan volando.**
10. **No deje la herramienta en marcha sin supervisión.**
11. **No toque la cuchilla o la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrían quemarle la piel.**
12. **Antes de iniciar la operación, asegúrese de que no hay objetos enterrados tales como tuberías eléctricas, de gas o de agua en el área de trabajo.** De lo contrario, la cuchilla de la sierra de banda podría entrar en contacto con las mismas, lo que ocasionaría una descarga eléctrica, fuga eléctrica o de gas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠*ADVERTENCIA:* NO DEJE que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para dicho producto. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

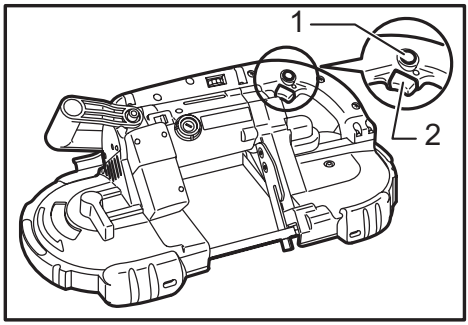
V	volts o voltios
A	amperes
Hz	hertz
~	corriente alterna
n_o	velocidad en vacío o sin carga
⧈	Construcción clase II
... /min r /min	revoluciones o alternaciones por minuto, frecuencia de rotación

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la misma.

Accionamiento del interruptor



► **1.** Botón de bloqueo / Botón de desbloqueo
2. Gatillo interruptor

⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.

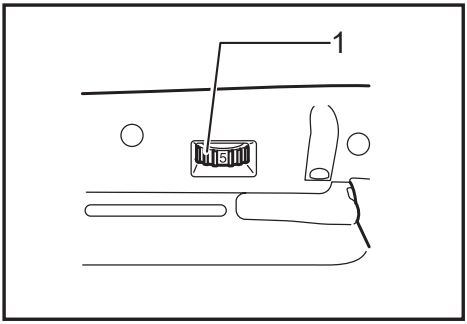
Para modelo 2107F
Para encender la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Suéltelo para apagar la herramienta.
Para operarla en forma continua, jale el gatillo y luego presione el botón de bloqueo.
Para destrabar la herramienta, jale el gatillo por completo y luego suéltelo.

Para modelo 2107FZ
Se cuenta con un botón de desbloqueo para prevenir la activación accidental con el gatillo interruptor. Para activar la herramienta, presione el botón de desbloqueo y jale el gatillo interruptor. Para detener la herramienta, suelte el gatillo interruptor.

⚠ADVERTENCIA:

- **NUNCA use la herramienta sin un gatillo interruptor completamente funcional.** Cualquier herramienta con un gatillo disfuncional es ALTAMENTE PELIGROSA y deberá repararse antes de continuar su uso o puede causar graves lesiones personales.
- Por su seguridad, esta herramienta está equipada con un botón de desbloqueo para prevenir que la herramienta se active accidentalmente. NUNCA use la herramienta si se activa simplemente al jalar el gatillo sin que requiera presionar el botón desbloqueo. El uso de un interruptor que requiere reparación puede ocasionar una activación no intencional la cual puede causar graves lesiones personales. Regrese la herramienta al centro de servicio Makita para las reparaciones apropiadas ANTES de continuar su utilización.
- NUNCA inhabilite el botón de desbloqueo manteniéndolo presionado con cinta adhesiva o mediante otro método. El uso de un botón de desbloqueo inhabilitado puede ocasionar una activación no intencional la cual puede causar graves lesiones personales.

Control de ajuste de velocidad



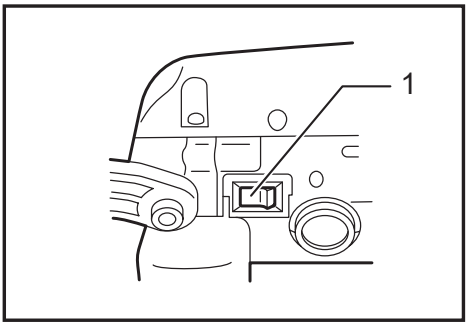
► **1.** Control de ajuste de velocidad

La velocidad de la herramienta puede regularse en forma ilimitada entre 1,0 m/s y 1,7 m/s girando el Control de ajuste. Para aumentar la velocidad se debe girar el Control en dirección al número 5 y para disminuirla en dirección al número 1.
Seleccione la velocidad adecuada para cortar la pieza.

⚠PRECAUCIÓN:

- El control de ajuste de velocidad sólo se puede girar hasta 5 o hasta 1. No lo force más allá de estas marcas o la función de ajuste de velocidad podría arruinarse.

Encendido de la lámpara



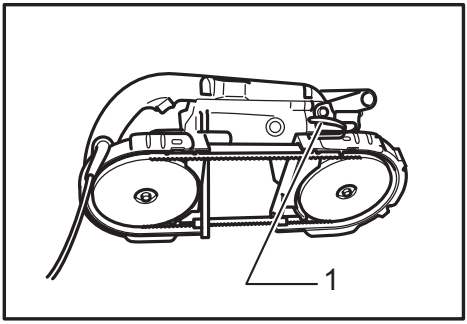
► **1.** Interruptor de la lámpara

⚠*PRECAUCIÓN:*
- No golpee las luces, ya que esto podría causar daños o disminuir la vida útil de éstas.

Para encender la lámpara, presione el lado "I" (ON-encendido) del interruptor. Presione el lado "O" (OFF-apagado) para apagarla.

NOTA:
- Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, porque podrá disminuir la iluminación.
- No utilice tiner ni gasolina para limpiar la luz indicadora. Estas solventes podrían dañarla.
- Luego del uso, siempre apague la luz presionando el lado "O (OFF-apagado)".

Gancho (accesorio opcional)



► **1.** Gancho

Para colgar la herramienta puede utilizar el gancho. Cuélguela de un tornillo para tubos u otra estructura estable adecuada.

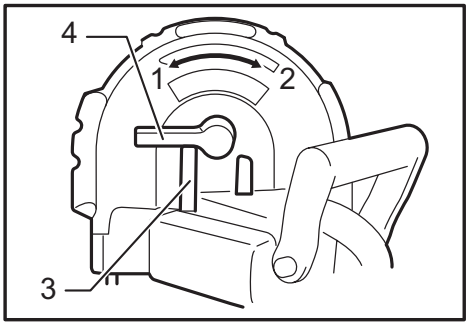
ENSAMBLE

⚠*PRECAUCIÓN:*
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Instalación o extracción de la hoja

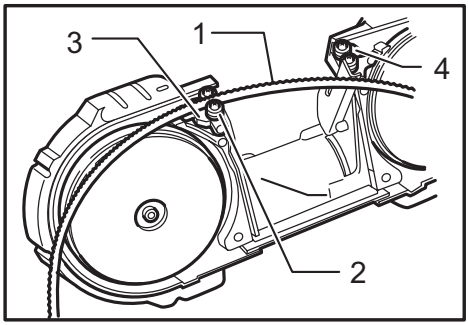
⚠*PRECAUCIÓN:*
- La presencia de aceite en la hoja puede ocasionar que ésta resbale o se suelte de manera inesperada. Limpie todo exceso de aceite con un paño antes de instalar la hoja.
- Tome precauciones al manipular la hoja, a fin de evitar cortarse con el borde afilado dentado.

Gire la palanca de ajuste de la hoja en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga contacto con la protuberancia de la estructura.



► **1.** Apretar **2.** Aflojar **3.** Protuberancia **4.** Palanca

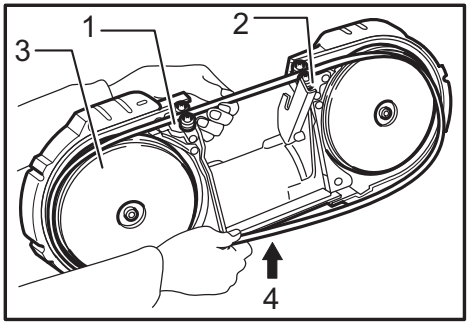
Haga coincidir la dirección de la flecha de la hoja con la de la flecha de las ruedas.



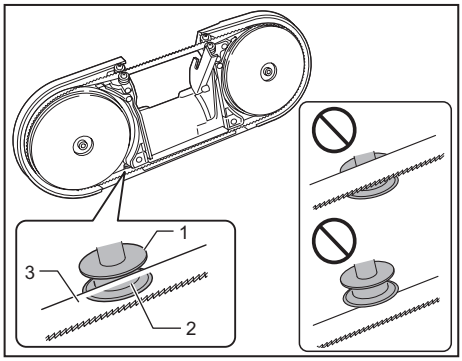
► **1.** Hoja de sierra **2.** Cojinete **3.** Soporte superior **4.** Soporte inferior

Inserte la hoja entre los rodamientos del soporte superior primero y luego del soporte inferior. El lado trasero de la hoja deberá hacer contacto con los rodamientos en la porción inferior del soporte superior y soporte inferior.
Posicione la hoja alrededor de las ruedas e inserte la otra cara de dicha hoja en los soportes superior e inferior, hasta que la parte trasera haga contacto con el pie

de los soportes superior e inferior.



► **1.** Soporte superior **2.** Soporte inferior **3.** Rueda **4.** Presionar



► **1.** Guía de la hoja **2.** Ranura **3.** Hoja de sierra

Coloque la hoja sobre la ranura en la guía de la hoja. Sostenga la hoja de corte en su lugar y gire la palanca de apriete de la hoja en dirección contraria de las manecillas del reloj hasta que quede contra la protuberancia en el marco. Esto colocará la tensión apropiada sobre la hoja. Asegúrese de que la hoja está posicionada correctamente dentro del protector de la misma y alrededor de las ruedas.
Encienda y apague la herramienta dos o tres veces para asegurarse de que la hoja se desliza adecuadamente por las ruedas.

⚠PRECAUCIÓN:

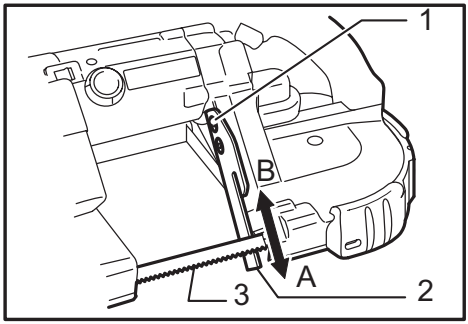
- Al mismo tiempo que verifica que la hoja se desliza adecuadamente por las ruedas, mantenga el cuerpo alejado del radio de acción de la hoja.

Para extraer la hoja, invierta los pasos del procedimiento de instalación.

⚠PRECAUCIÓN:

- Cuando mueva la palanca de ajuste de la hoja en el sentido de las agujas del reloj para aflojar la tensión de la hoja, apunte la herramienta hacia abajo, ya que podría soltarse inesperadamente.

Ajustar la protuberancia de la placa de tope

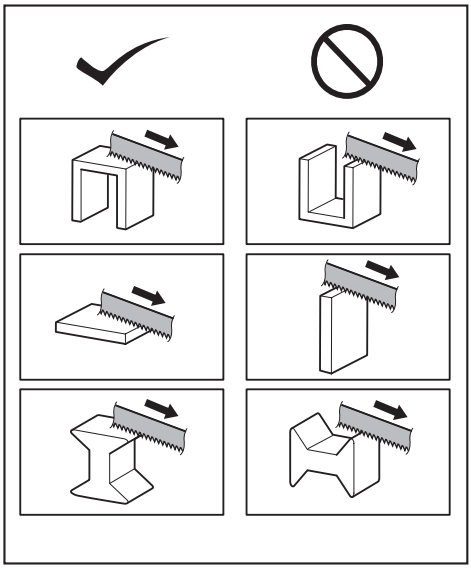


► **1.** Tornillo **2.** Placa de tope **3.** Hoja de sierra

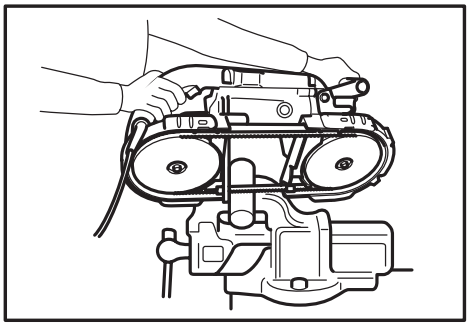
La protuberancia del disco de retención hacia la hoja puede ser regulado.
Durante la normal operación de la herramienta, haga sobresalir por completo la placa de tope hacia el lado A. Cuando la placa de tope choque con obstáculos como una pared o similar al finalizar un corte, afloje dos tornillos y deslícela hacia el lado B que aparece en la figura. Luego de deslizar la placa de tope, asegúrela ajustando con firmeza los dos tornillos.

OPERACIÓN

Es importante mantener al menos dos dientes fijos en el corte. Seleccione la posición de corte adecuada para la pieza consultando la figura.



Sostenga la herramienta con ambas manos como muestra la figura, con la placa de tope haciendo contacto con la pieza y sin que la hoja la toque.

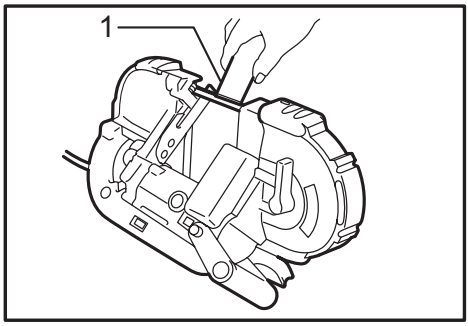


Encienda la herramienta y espere hasta que la hoja alcance la velocidad máxima. Baje suavemente la hoja hacia la posición de corte. El peso de la herramienta o la presión leve sobre ésta brindará la presión adecuada para el corte. No force la herramienta.
A medida que se aproxime al fin del corte, disminuya la presión y, sin realmente levantar la herramienta, súbala levemente de modo que no caiga sobre la pieza.

⚠PRECAUCIÓN:

- Si aplica presión excesiva sobre la herramienta o gira la hoja, puede ocasionar un corte bisel o dañar la hoja.
- Cuando no utilice la herramienta durante un largo período de tiempo, extraiga la hoja.

Cuando corte metales, utilice cera para cortes Makita como lubricante. Para aplicar la cera para corte a los dientes de la hoja, encienda la herramienta y corte sobre la cera como muestra la figura luego de quitar una capa de la cera.



► **1.** Cera para cuchillas

⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice aceite para cortes ni aplique una cantidad excesiva de cera a la hoja. Si lo hace, la hoja podría resbalar o soltarse inesperadamente.
- Cuando corte hierro fundido, no utilice cera para corte.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Limpieza

Luego del uso, elimine la cera, astillas y polvo de la herramienta, la cubierta de la rueda y la hoja.

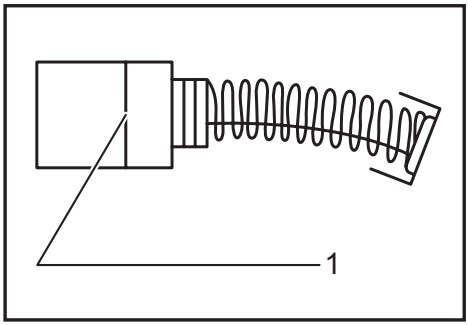
⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca utilice solventes como turpentina, gasolina, barniz, etc. para limpiar las partes plásticas.
- La presencia de cera y astillas en la cubierta de la rueda puede provocar el deslizamiento de la hoja y hacer que suelte de manera inesperada. Utilice un paño húmedo para eliminarlas.

Reemplazo de los neumáticos de goma en las ruedas

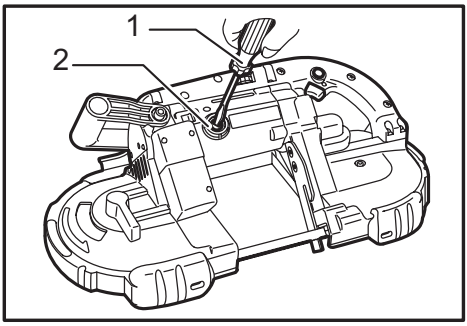
Reemplace los neumáticos de goma cuando la cuchilla de la sierra de banda se deslice o no siga la pista adecuadamente, debido a que los neumáticos están muy desgastados.
Para reemplazar el neumático de goma, llame a los centros de servicio autorizado o de fábrica Makita.

Reemplazamiento de las escobillas de carbón



► **1.** Marca límite

Extraiga e inspeccione de forma periódica las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón originales e idénticas.
Utilice un destornillador para quitar tapa del carbón. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar las tapas.



► **1.** Destornillador **2.** Tapa del carbón

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos (incluidos o no) están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra de banda
- Llave hexagonal 4
- Cera para corte
- Soporte de sierra de banda portátil

NOTA:

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Ésta Garantía no aplica para México

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: www.makitatools.com
Canadá: www.makita.ca
Otros países: www.makita.com

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
• lead from lead-based paints,
• crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
• arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:
• plomo de pinturas a base de plomo,
• sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
• arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

884563I949
2107F-1
EN, FRCA, ESMX
20260519

Quebec Notice — Warranty of Availability (Bill 29)
Avis (Québec) — Garantie de disponibilité (projet de loi 29)

For Québec customers only:
Pour les clients du Québec seulement :

NOTICE TO QUÉBEC CONSUMERS – Warranty of availability of replacement parts, repair services and related maintenance/repair information. *Please note that while Makita Canada Inc. ("Makita") makes reasonable efforts to have replacement parts and/or maintenance/repair information available for certain products, please note that Makita does not guarantee the availability of replacement parts, repair services or maintenance/repair information within the meaning of section 39 of the Quebec Consumer Protection Act and sections 79.18 to 79.20 of the Regulation Respecting the Application of the Consumer Protection Act, for any Makita® products manufactured, imported, distributed, advertised, offered for sale and/or sold in Quebec (whether through authorized dealers, or any other distribution channel).*	***AVIS AUX CONSOMMATEURS DU QUÉBEC – Garantie de disponibilité des pièces de rechange, services de réparation, et renseignements relatifs à l'entretien et à la réparation.*** *Bien que Makita Canada Inc. (« Makita ») déploie des efforts raisonnables afin de rendre disponibles les pièces de rechange et/ou les renseignements relatifs à l'entretien ou à la réparation de certains produits, Makita ne garantit pas la disponibilité des pièces de rechange, des services de réparation ou des renseignements nécessaires à l'entretien ou à la réparation au sens de l'article 39 de la Loi sur la protection du consommateur du Québec et des articles 79.18 à 79.20 du Règlement d'application de la loi sur la protection du consommateur pour aucun produit Makita[MD] fabriqué, importé, distribué, annoncé, offert en vente et/ou vendu au Québec (que ce soit par l'intermédiaire de détaillants autorisés ou d'autres voies de distribution).*